I Tnanin Sulat Febe Piter

1 Do, Piter, gumdà i sulat ani, i satu to dek Dyisas
Krayst.
Na yé gugtadèan di dad to ta nalék Dwata flo
masbalét di dad banwe Pontu, Galasya, Kapa-
dosya, Asya, na Bitinya.
2 Mdà di knayè i Màto Dwata, ta nalékan gamu,
na ftiun gamu di Tulusan, du fye nimenyu Dyisas
Krayst, na maglaneb gamu di litèan.
Sikof moon i kagfunyu kafye na ktanak nawa.

I fanden là mgingok

3 Too ato fasalamat di Dwata, Mà i Amuto Dyisas
Krayst, du mdà di bong kakdon, ta banlén ato
falami nawa fagu di ktékan ku Dyisas Krayst mdà
di fati, dunan i mlé gito i fanden là mgingok.
4 Taman, fatanto i bong kafye blé Dwata di dad
ton. Yé gutmagàan dun gamu ditù di langit gulà
malmon, là magsikan, na là mlanasan.
5 Na fagu di kaftooyu, kanlung Tulus Dwata
gamu di lamyu fatan i sikof kagalwà tagàan gamu
du fiten di fulé du.
6 Taman, too gamu flehew, balù ku nun dad
klidùyu di du ani du mdà di dad sahal tilew
gnaguyu là mlo.
7 Yé gukmamu i dad tilew ani du fite na too glut
kaftooyu. Balù i blawen lo mlius, bay fagu di lifoh
du fye gadè ku untù. Na too mabtas fa di blawen
i kaftooyu, na là fakay ku là tnilew dun fye teen i
kbagalan. Na kafnge ayé, gamdawat gamu dayen,
kdatah, na afè di du kfite ku Dyisas Krayst.

8 Na balù ku là lmenyu mite kenen, knèan bong
nawayu dun. Na balù ku là teenyu kenen di
mdu ani, ta fantooyu. Taman, too gamu flehew i
klehew landè gamsngad dun,
9 du gdawatyu benge i kaftooyu, dunan i ka-
galwàyu.
10 Na i dad tugad Dwata di munan, toola fan-
glabat gablà di kagalwà, na falala tulen gablà di
kafye ani i blé Dwata gamu.
11 Yé fanngaballa ku dét du na ku dét i kibòan
kel. Ani i du man i Tulus Krayst ta déé di dale,
du falan tulen i dad kaflayam gnagu Krayst, na lê
man i kdatah gdawatan kafnge i dad kaflayam.
12 Yé fgadè Dwata di dale na i nimòla ayé ise ku
gamfye di dale, bay di gamu, du tmulen ale gablà
di ta lingeyu mdà di dad to tamdò i Fye Tulen fagu
di gnagan i Mtiu Tulus dek mdà di langit. Balù i
dad kasaligan Dwata, toola kayè ku gadèla ani.

Nang ato fagsalà

13 Taman, fatlagadyu i fandamyu du fye too
gamu falgad di nimò i Dwata, na tooyu dnan i
ktoyu. Na tooyu kah di nawayu i kafdenyu i kafye
blén di gamu di kasfulê Dyisas Krayst.
14 Na du ta dad ngà Dwata gamu, tooyu kenen
nimen. Na ta nangyu nimen i dad sasè knayèyu
salngad di muna di lamyu là fa gmadè i Tnalù
Dwata.
15 Bay, ftiu gamu di kdee dad nimòyu, du i Dwata
malék gamu, mtiu,
16 du ani man i Tnalù Dwata, “Ftiu gamu du mtiu
agu.”

17 Du tloyu Mà i Dwata, na kenen i mukum kdee
dad to mdà di nimòla, na là mungulan, taman
nafèyu kenen di lamyu mnè di tah tanà.
18 Du gadèyu ku dét i sòan gamu mdà di muna
ldamyu sasè i ta lalòyu mdà di gutambulyu. Ise ku
dad kalyak lo mlius salngad filak na blawen.
19 Bay yé sòan gamu i too mabtas litè Krayst, du
salngad kenen i satu ngà bilibili landè slenan.
20 Ta sana nalék Dwata kenen di là fa mgimò
i klamang banwe, bay silangan fite, di dad du
falami ani du gamfye di gamu.
21 Fagu di kenen, ta ftoo gamu di Dwata, dunan
i mték kenen di fati na lê fdatah kenen, du fye yé
gufkahyu i kaftooyu na i fandenyu di Dwata.

22 Ani, ta mlaneb gamu mdà di kimenyu i
kaglut, na ta nun glut kasakdoyu di dademeyu
ftoo. Taman, too gamu salbong nawa mdà di foon
i nawayu.
23 Du fagu di Tnalù Dwata mlé nawa na landè
gusenan, ta sut gamu samfulê, na ise ku fagu di to
mlal mati, du landè fati i Màyu.
24 Du ani man di Tnalù i Dwata,

"I kdee dad to, salngad bnas. I kdatahla, salngad
dad bulek di lam bnas. I bnas, mati, na tatek
dad bulekan.
25 Bay Tnalù i Dwata, landè gusenan."
Dunan ani i Fye Tulen ta tdò di gamu.

2

I batu too mabtas na dad to mtiu nfun Dwata

1 Taman, tnagakyu i kdee dad sasè nimòyu,
balù i ktulen kéng, i kaflingu, i ksafè nawa, na i
kasafalmo.
2 Salngad i dad ngà falami sut mibal tmutù, fye
ku yé nibalyu i mtiu Tnalù Dwata fye di kimenyu
dun, lamnok gamu di kagalwà.
3 Du man di Tnalù Dwata, “Ta gtilewyu i kafye i
Amu.”
4 Too gamu fdadong di Amu, i mto batu knang i
dad to du yé man nawala ku landè gukmamu dun.
Bay ta nalék Dwata kenen, na dnilèan i kabtasan.
5 Na gamu lê salngad i dad mto batu, fdadong
gamu, na fgamityu i ktoyu di kafdak Dwata i
gumnèan. Na di gumnè ayé, gamu i mtiu dad to
snalig mlé mtiu dsù gten dnawat i Dwata fagu di
ku Dyisas Krayst.
6 Du yé man di Tnalù Dwata,
“Ta nalékgu i too mabtas batu gufdak i gumnègu di
Sayun, na i to ftoo di kenen, là gsalan.”
7 Too mabtas i batu ani di gamu dad ftoo. Bay di
dad to là ftoo, ani i man di Tnalù Dwata,
“I batu knang dad fanday du man nawala landè
gukmamu dun, yé too mabtas di kdee.”
8 Na lê nun man di Tnalù i Dwata,
“Dunan ayé i batu gugsungkul na gumdà i dad to
glakob.”
Yé duenla gsungkul na glakob du là fantoola i
Tnalù Dwata, na yé tagà Dwata di dale.
9 Bay gamu dad ftoo i lumbuk ta nalékan, na i dad
snalig i Harì mlé dsù, na i dad to tanfingan, na i
dad to nfunan du fye tulenyu i dad fye nimòan du
ta tlon gamu mdà di lam kifuh salu di gumalwan
too gamtikeng.

10 Di munan, ise dad to Dwata gamu, bay ani, ta
dad ton gamu. Di munan, là fa gdawatyu i kakdo
Dwata, bay ani, ta gdawatyu.

Dad fasak Dwata

11 E dad flanek, mni agu di gamu du salngad ato
i dad to tlang magu di tah tanà ani. Nang gamu
fafisan di dad nibal i ungadyu, du yé samfati i
nawayu di kaftoo.
12 Tooyu fanye i ldamyu di knèyu di safèd i dad to
là ftoo, du fye, balù ku dnalamla gamu mimò sasè,
yé balingla teen i dad fye nimòyu, na dnayenla i
Dwata kadang di Du kasfulêan.
13 Tooyu nafè i kdee mebe i banwe, du yé knayè
Dwata, mdà di ulu i kdee ganlal,
14 na kel di dad gubirnador, du dale ta gusmali-
gan falmayam i dad to mimò sasè, na mdag i dad
to mimò fye.
15 Du ani knayè Dwata ku gfafanakyu i kastulen
landè gukel i dad to kulang fandam fagu di dad fye
nimòyu.
16 Ta galwà gamu di dad gumgikatyu. Nangyu
gnamit i kagalwàyu smafang i sasè, bay fanyeyu
mebe i ktoyu salngad i dad fasak Dwata.
17 Nafèyu i kdee dad to, kandoyu i dademeyu
ftoo, kalnikòyu i Dwata, na nafèyu i ulu i kdee dad
ganlal.

I guflingen i kaflayam Krayst

18 Gamu dad fasak, tooyu nimen na nafèyu i
dad amuyu, balù ku kamdo ale na fye balula, ku
demen sasè.

19 Ku sasè kibòla gamu balù ku landè salàyu,
banlé Dwata gamu kafye ku fagtayud gamu du
mdà di kimenyu i knayèan.
20 Dag gamu kè ku fagtayud gamu di kfasla
gamu ulê i sasè nimòyu? Là sa. Bay ku fagtayud
gamu di sasè kibòla gamu balù ku slame fye i
nimòyu, yé sa gumlé Dwata gamu kafye.
21 Du yé knayè Dwata di gamu di katlon gamu,
du ta maflayam Krayst di gamu, du blén i guflin-
gen fye lalòyu.
22 Là gamsalà Dyisas Krayst, na là tmulenan
kéng.
23 Nadoyla kenen, bay là ti malàan. Na fal-
nayamla kenen, bay là bnantakan ale. Lo yé
nimòan, saligan i kton di Dwata, i Tluh Mukum.
24 Di kagatlawéngan di krus, neben kdee dad
salàto di lawehan du fye ta là lê ato mimò salà, bay
mnè ato di katluh. Fagu di dad seeyan, ta mgulê
gamu.
25 Di muna, salngad gamu dad bilibili ta tlas, bay
ani, ta neben gamu samfulê du fye lalòyu i Mifat na
Kamlung i layefyu.

3

I fye nimò i lagi na yaanan

1 Na lê salngad ayé kagkahan di gamu dad libun,
tooyu fdanà i ktoyu di yaanyu, du balù nun di dale
là ftoo di Tnalù Dwata, baling ale mgebe di kaftoo
di ku Krayst du mdà di fye nimòyu. Balù ku là
tnulenyu ale,
2 du teenla i kafye baluyu na ktiu i ktoyu.

3 Na gamu dad libun, nangyu fandam ku lo yé
gumdà i kafye bawehyu di dad kasyu, salngad
kaswatyu i wakyu, na kgamityu i dad blawen, na
kalsakyu i dad mabtas klaweh.
4 Bay yé tooyu fanduf i kafye baweh mdà di lam,
i kafye baweh là mwàan teen di kafye baluyu na
ktanak nawayu, du yé mabtas di Dwata.
5 Du salngad ayé i kafafye baweh i dad libun fye
balu di munan i smalig di Dwata. Fdanàla i ktola
di yaanla.
6 Salngad ayé i nimò Sara, du nimenan Abra-
ham, i yaanan, na yé katlon dun "amu." Na gamu
dad ngà Sara ku fye nimòyu, na landè klikòyu balù
détan.
7 Na lê salngad ayé kagkahan di gamu dad lagi
di ksasatuyu yaanyu, dnilèyu i klungayla fagu di
kakdoyu dale. Nafèyu ale, du salngad kagdawatyu
nawa landè sen blé Dwata. Tooyu nimò ani du fye
landè gambleng di kdasalyu.

I dad kaflayam mkel mdà di dad fye nimò

8 Taman, tooyu sanngad i fandamyu na i
galyaloyu. Salbong gamu nawa du ta saflanek
gamu. Na sakdo gamu, na fdanàyu i ktoyu di
dademeyu.
9 I sasè, nangyu bnalà sasè. Ku nun to talù sasè
di gamu, nangyu bnalà sasè. Bay yé balingyu balà
dun i fye, du di katlo Dwata gamu, yé fakangan
banlén gamu kafye,
10 du man di Tnalù i Dwata,
"Nè to mayè lehew na fye kagkahan, nang talù
sasè, na nang tmulen kéng.

11 Là fakay ku là tnagakan i sasè, na mimò kenen
fye. Na yé toon nusal i kasafye du fye nun
ktanak.
12 Du i Amu, knudungan i dad to tluh, na falningen
i dad dasalla, bay knangan i dad to mimò
sasè."
13 Simto kè famsasè gamu ku yé gukamgisyu di
kimò fye?
14 Bay, ku maflayam gamu mdà di kimòyu fye,
banlén gamu klehew. Nangyu kalnikò i dademeyu
to, na nangyu flidù i nawayu.
15 Tooyu fabtas Krayst di nawayu, na nafèyu du
kenen i Amuyu. Na kloyu to gatlagad tmimel balù
simto smalek gamu gablà di fandenyu.
16 Bay fan-ganagyu tmimel dale, na nafèyu ale.
Na fye ku landè salà gamsamuk di nawayu, du fye
i dad to famsasè gamu di klalòyu ku Krayst, dale
baling myà.
17 Baling too fye fa maflayam mdà di kimò fye
ku yé knayè Dwata. Sasè ku yé gumdàan di kimò
sasè.
18 Balù Krayst, mati kenen du mdà di dad salàyu.
Lo sulêan mati ta sikof. Mati i landè salà du tlas i
dad to gamsalà du sanfyen gamu di Dwata. Gfati i
lawehan, bay mték fagu di Mtiu Tulus.
19 Fles i layefan ditù di gugtafus dad layef i dad
to ta mati du fgadèan dale i kaglutan.
20 Dunan ayé dad layef i dad to là mimen di
Dwata balù fantahà Dwata nawan fatan dale di
lam Nowa mimò i bong aweng. Bay lo walu to
galwà mdà di éél, du smakay ale di aweng.
21 I kagalwàla mgimò guflingen di gito kagalwà
di mdu ani, dunan i gufbunyagto. Na i kbunyag,

ise ku alob i laweh, bay gugmadè dun ta mloh
ato di Dwata du fye mlaneb i fandamto. Na yé
gumdàto galwà du ta mték Dyisas Krayst di fati.
22 Na ta mbatun kenen ditù di langit, na di bang
ani, ta ditù kenen di kwanan i Dwata, na kenen
magot i dad kasaligan i Dwata, na i kdee nun glal,
na i kdee maltulus.

4

I katlas dad nimòyu

1 Du ta maflayam Krayst, taman tooyu fan-gal
nawayu di kaflayamyu salngad di nimòan, du nè
to gamtayud di kaflayam, ta fanak di kimòan salà.
2 Taman, mdà ani, yé tooyu kah di nawayu
mimen knayè Dwata, ise ku sasè knayè i ktoyu.
3 Ta batongyu lmalò i nimò dad to là ftoo. Di
munan, yé nimòyu i dad magsik nimò, i sasè knayè
i ungad, i kaflangal, i kaglukas sasè nimòyu di
lamyu flehew, na i kfangamfù di dad ise glut
dwata.
4 Bay di nawan ani, tikeng i dad to là fa ftoo, du
ta là magin gamu di dad sasè nimòla, taman, galla
gamu nadoy.
5 Bay nun du kadang, dale tmimel i sasè nimòla
di Dwata, du ta gatlagad kenen mukum i dad to
mto, na i dad mati.
6 Lê tdò i Fye Tulen di dad to ta mati ani, dunan
i ta gugafat i tagà di laweh i kdee, du fye lê ale mto
salngad di Dwata.

I dad to gsalig magot i dad blé Dwata

7 Ta mdadong nan gusen i kdee knun di tah tanà
ani. Taman, tooyu dnan i ktoyu, na too gamu
fgeye, du fye gamdasal gamu.
8 Mdatah di kdee, too gamu salbong nawa. I
kasalbong nawa, yé galmimun i dad salà, balù too
ale dee.
9 Too gamu sdawat di landè kablat nawa.
10 Kat satu to gufagot Dwata i dad gnagan tadèan
blé. Fye ku toon gnamit gamfye di dademe to du
yé gumdàan di Dwata.
11 I tamdò, yé tdòan i tnalù blé Dwata. Na i to
tmabeng di nimò Dwata, fye ku gnamitan i kgis blé
Dwata, du fye di kalbong kdee, magdayen Dwata
fagu di ku Dyisas Krayst du kenen mfun i kalbong
kdatah na kaltulus kel di landè sen. Amén.

I dad kaflayam gnaguyu mdà di kaftooyu

12 E dad flanekgu too mabtas, nang gamu tikeng
gablà di dad féét tilew gnaguyu. Nangyu fandam
ku mahal klasi tilew i gnaguyu di gnagu dademe.
13 Bay too gamu flehew du ta nun alelyu di dad
kaflayam Krayst. Na fagu déé, too sikof klehewyu
ku ta fiten i kdatahan di kasfulêan.
14 Banlén gamu kafye ku fyàla gamu mdà di
klalòyu ku Krayst, du yé gugmadè dun i too
mdatah Tulus, dunan i Tulus Dwata, déé di gamu.
15 Là fakay ku nun di gamu maflayam mdà di
kbanòan, ktakun, klafàan i uldin, ku demen kla-
betan i dademe.
16 Bay ku yé gumdàyu maflayam du mdà di
kaftooyu di ku Dyisas Krayst, nang gamu myà, bay
fasalamat gamu di Dwata du mdà di kfun Krayst
gamu.

17 Ta kel nan i bang mukum, na yé funan nukum
i dad to Dwata. Na ku yé gutambùan di gito dad
ftoo di kenen, dét gukel i dad to là fkah di nawala
i Fye Tulen blé Dwata?
18 Du ani man di Tnalù Dwata,
“Ku mlimah galwà i fye to, dét kibò i dad to bayan
mimò salà na là ftoo di Dwata?”
19 Taman, i dad to maflayam mdà di knayè Dwata,
là fakay ku là mimò ale fye, na saligla i ktola di
Mimò dale, du dnohòan i fakangan.

5

I dad to Dwata

1 Nun fnigu di gamu dad ulu di simbahan du
do i lê satu ulu salngad gamu, na ta teen-gu dad
kaflayam gnagu Krayst, na nun alelgu di kdatah
fiten kadang. Fnigu di gamu,
2 tooyu bnantay dad to ta salig Dwata di gamu,
na fanyeyu mifat dale. Tooyu ale nifat, ise ku feges
di gamu, bay mdà di klaan nawayu mimò i knayè
Dwata. Nimòyu i alelyu, ise ku lo mdà di sukéy, bay
mdà di kinit nawayu tmabeng.
3 Nangyu fandam ku mdatah gamu di dad to ta
salig Dwata di gamu, bay fiteyu di dale i too fye
guflingen.
4 Na ku ta samfulê i Too Mdatah Mifat, gam-
dawat gamu kyangen là mwàan.
5 Na gamu dad lamnok, nafèyu i dad twege di
gamu. Na tooyu fdanà i ktoyu di dademeyu, na
stabeng gamu, du ani man di Tnalù Dwata, “Knan-
gan i dad to fdatah i ktola, bay banlén kafye i dad
to fdanà i ktola.”

6 Taman, fdanà gamu di Dwata too maltulus, na
fdatahan gamu ku ta kel i bangan.
7 Na saligyu di kenen i kdee klidùyu, du kenen
mifat gamu.
8 Tooyu dnan i ktoyu, na mantay gamu, du Sa-
tanas, i dmuen gamu, gal lmibut salngad liyun du
mngabal falmon.
9 Bay too gamu fbagal di kaftooyu, na natuyu Sa-
tanas, du ta gadèyu balù i dad flanekyu ftoo di kla-
mang banwe, lêla gnagu dad kaflayam gnaguyu.
10 Bay kafngeyu gmagu i kaflayam di là
mlo, snikof Dwata gamu, na fanbagalan gamu,
fakgisan gamu, na ftadagan gamu, du kenen sa i
gutambul kdee kafye, na ta nalékan gamu magin
di kdatahan kel di landè sen du mdà di ksasatuyu
di ku Krayst.
11 Kenen mfun gnagan kel di landè sen. Amén.

Gusen i sulat

12 Di kimògu i fukal sulat ani, yé tmabeng do
Silbanu. Yé kafdamgu dun, kenen i flanekgu
too gsalig. Yé kayègu ku tan-galgu nawayu, na
tulen-gu gamu, dunan ani i too glut kafye Dwata.
Taman, tooyu snalig.
13 I dad flanekgu di Babilon ta nalék Dwata,
manla, “Kumusta gamu” kun, na lê man Mark,
dunan i ngàgu di kaftoo.
14 Tooyu fite i kasakdoyu du ta saflanek gamu
mdà di ku Dyisas Krayst.
Mulà moon i ktanak nawa mnè di gamu dad to
nfun Krayst.

I Falami Kasafnè (New Testament)
New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a